

# **La situation linguistique du Gabon : état des recherches**

Lolke J. Van der Veen

Laboratoire Dynamique du Langage (UMR 5596)

Lyon, France



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## **Plan**

- L'étude des langues du Gabon à travers le temps
- L'état actuel des recherches en synchronie
- L'état actuel des recherches en diachronie
- Perspectives



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Plan

- L'étude des langues du Gabon à travers le temps
- L'état actuel des recherches en synchronie
- L'état actuel des recherches en diachronie
- Perspectives



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Période antérieure aux années 1980

Principales sources de connaissance :

- Registres, journaux et récits de marins (16<sup>ème</sup> et 17<sup>ème</sup> siècles).
- Publications des explorateurs (*Paul Belloni du Chaillu*).
- Travaux des missionnaires (*i.a. A. Raponda-Walker*).
- Travaux des anthropologues, historiens et géographes (*rôle de l'ORSTOM*).
- Guthrie (1948, 1953 et 1967-71) : classification géo-linguistique ; une vingtaine de langues répertoriées pour le Gabon ; monographies.

Données fragmentaires, provenant de champs disciplinaires divers, de qualité variable, d'époques différentes, pas toujours de première main.

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

# **Des années 1980 jusqu'à nos jours**

- Début d'une véritable systématisation des recherches linguistiques : *Marchal-Nasse* (1979), *Jacquot* (1976, 1978, 1983). Examen critique des travaux antérieurs.
  - Constitution de l'équipe des africanistes de Lyon 2 : un heureux concours de circonstances.
  - Nombreuses missions sur le terrain : enquêtes linguistiques systématiques, de village en village (*Hombert et Puech* ; 1984-1992).

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Gabon : principaux points d'enquête (missions 1984-2005)



MRAC\_Tervuren\_2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## **Des années 1980 jusqu'à nos jours**

- Publications (*Pholia*), thèses, documents et produits, travaux en lexicographie (pounou, geviya).
- Recherches sur les lexiques spécialisés : mammifères (Hombert), maladies (projet MRLAC), poissons (Mou-guima-Daouda), odeurs (projet)
- Objectif initial et ultime : Atlas linguistique du Gabon (« ALGAB ») en plusieurs volumes. [Projet sur plusieurs années.]

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## **Des années 1980 jusqu'à nos jours**

- Travaux des linguistes de Tervuren et de Libreville (anciens de Lyon ou de Tervuren) : plusieurs publications (*Pholia*, *Annales MRAC*) et thèses viennent compléter le paysage.
- .....
- Période « creuse » : création du laboratoire DDL. Elargissement et recadrage des thématiques.
- Relance en 1999 : échanges suivis entre Lyon et Libreville. (1) Atlas. (2) Projet « LGCB ».

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Langues ou groupes pour lesquels des thèses ont été soutenues à Lyon 2, l'ULB ou l'UOB :

Fang (A75) :	Andème-Allogo (1991), Ondo-Mébiame (1993), Medjo-Mvé (1997), Mba-Nkoghé (2001)
TSOGO (B30) :	Van der Veen (1991), Mickala-Manfoumbi (1994), Rekanga (2000)
SHIRA-POUNOU (B40) :	Kwenzi-Mickala (1987), Dodo-Bounguendza (1993), Idiata (1998), Mouguiama (1999)
NJABI (B50) :	Marchal-Nasse (1989), Mouélé (1997)
Baka :	Bahuchet (1989)
GABON (diachronie) :	Mouguiama-Daouda (1995)

### En préparation :

MYENE (B10, B11d) :	Ambouroué (200?)
KELE (B20) :	Mokrani (appr. 2008)
Baka :	Paulin (appr. 2007)

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Plan

- L'étude des langues du Gabon à travers le temps
- L'état actuel des recherches en synchronie
- L'état actuel des recherches en diachronie
- Perspectives



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Les langues du Gabon aujourd'hui

- Plusieurs classifications : *Jacquot (1978), Kwenzi-Mikala (1987), Hombert (1990)*.
- Pour critique de Kwenzi-Mikala (1987), voir Mouguiama-Daouda (2005 : 62). Classification « mono critère » !
- Zones A, B et H.
- 50+ parlers relevant de douze groupes linguistiques.
- Impact grandissant du français (langue de l'Etat), plusieurs langues locales menacées de disparition.

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Carte linguistique du Gabon

(réalisée pour une contribution à EEL2 : « Gabon », 2006)

Un arrêt sur image !

Exode rural

Mobilité des villages

Villages « mixtes »



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Les parlers du Gabon (1)

<b>Groupe BUBE-BENGA (A30)</b>	
benga	A34
<b>Groupe YAOUNDE-FANG (A70)</b>	
faj	A75
atsi	
mekaa	
mveny	
ntumu	
nzaman	
okak	
<b>Groupe MAKANJEM (A80)</b>	
fiwa	dialecte A83 (KM/H)
bekwel	A85b
<b>Groupe MYENE (B10)</b>	
mpongwe	B11a
orunju	B11b
yalwa	B11c
ajumba	B11d
ŋkomi	B11e
enenga	B11f
<b>Groupe KELE (B20)</b>	
seki	B21
kele	B22a
uŋgom	B22b
koya	B22bKo (KM/H)
mibawé	B23
wumvu	B24
ikota	B25
fake	B251 (J)
mahongwe	B252 (J)
ndasa	B201 (J)
lesiyu	B202 (J)
ſamayi	B203 (KM/H)
ndambomo	B204 (KM/H)
metombolo	B205 (KM/H)
tombidi	B20To
mwesa	B20Mw
<b>Groupe TSOGO (B30)</b>	
yetsɔyo	B31
vekande	B32
veβiya	B301 (KM/H)
vehimbaka	B302 (KM/H)
vebɔŋwe	B303 (KM/H)
yepinzi	B304 (J)
veβoße	B305 (J)

J = Jacquot (1978), KM/H = Kwenzi-Mikala (1987), Hombert (1990)

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Les parlers du Gabon (2)

<b>Groupe SHIRA-POUNOU (B40)</b>	
yisira	B41 (J)
yisanju	B42
yipunu	B43
yilumbu	B44
yibwisi	B401
yiβarama	B402
yiβuŋgu	B403 (KM/H)
ŋgubi	B404 (KM/H)
yirimba	B405 (KM/H)
<b>Groupe TEKE (B70)</b>	
lateye	B71a
tsaayi	B73a (éteint ?)
latsitseye	B700 (KM/H)
<b>Groupe NJABI (B50)</b>	
liduma	B51
inzebi	B52
itsengi	B53
liwanzi	B501 (KM/H)
imwele	B502 (KM/H)
iβili	B503 (KM/H)
<b>Groupe KIKONGO (H10)</b>	
civili	H12a
<b>Non bantou (Oubanguien)</b>	
baka	xxx (KM/H)
<b>Groupe MBETE (B60)</b>	
lembaama	B62 ( <i>dialecte : mbete B61</i> )
lendumu	B63 ( <i>dialectes : epiyi, kanandžoy, kuya, nyani</i> )
lempini	B601
lekaniji	B602 (J)

J = Jacquot (1978), KM/H = Kwenzi-Mikala (1987), Hombert (1990)

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

### Synopsis des traits (extrait retravaillé Van der Veen in *ELL2*, 2006)

GROUP	CLASSIFICATION ISSUES	SPECIFIC ISSUES (TO BE COMPLETED)
Benga (A34)	Ancient affiliation with B20?	7-V system. Glottal fricative. No spirantization.
Fang (A75)	Northern and southern subgroup; varieties attesting traits from both as a result of convergence (diffusion). Synopsis: Medjo Mvé (1997). Also: Mba-Nkoghe (2001).	Frequent loss of final vowels with consequences for syllable structure, vowels and tone. 8V. Diphthongs. Labiovelars. Signs of spirantization and merger of high and mid-high vowels in southern dialects.
Bekwil (A85b)	Dialect cluster (Gabon, Congo-Brazzaville, Cameroon). Outline: Bouka (1995).	7V. Closed next to open syllabes. Distinctive vowel length. Diphthongs. Very close mid-high vowels. Labiovelars.
MYENE (B10)	Closely related varieties. Relatively recent linguistic diversification? Special position of Mpongwe (B11a): most innovative (contact). Synopsis: Mouguama-Daouda (2005).	Consonantal alternations in base-initial position. 7V. Traces of fossilized augmenta and of Meinhof's Rule. Profoundly altered tone systems. DEF vs. INDEF contrast expressed by tone. Nasalized labial approximant in B11a.
KELE (B20)	Geographically and linguistically, most divergent group. Ancient diversification? Floating group in most recent classifications (cf. Bastin & al. 1999): clusters with A+B10-B30 or with other (more southern) groups.	7V. Weakening or loss of final vowels in several varieties, e.g. B22a. Nasalization of vowels due to loss of nasals. Glottal fricative in several varieties, e.g. B252. Spirantization emerging in several languages: B203, B204, B22a, B25, B251.
	Two major subgroups: Kota cluster and Kele cluster. B22c ("Bubi") affiliates with B30: Jacquot (1983) and Van der Veen (1991, 2003). Special position of Seki (B21).	Frequently -ak- suffix in infinitives. (Under examination.)
TSOGO (B30)	Dialects Kande, Pinzi, Himba form "northern" subgroup (considerable influence from B10). Other varieties: separate, though related languages. Increasing pressure on Viya and Vove from surrounding non-B30 languages.	7V. Fut: /-γga/. Absence of noun class 15 and traces of 10. 19/13 pairing (diminutive). No real signs of spirantization. Vove: very close mid-high vowels. Synopsis: Van der Veen (1991, 2003).

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

GROUP	CLASSIFICATION ISSUES	SPECIFIC TRAITS (TO BE COMPLETED)
SHIRA-PUNU (B40)	Rather homogeneous group, several varieties are dialects. Morphology, tonology and lexicon suggest clear genetic relationship between B40 (especially B44) and part of H10 (H12a).	5V. Distinctive vowel length. Spirantization. 'Tone cases': Blanchon (1999). Overview B40-H10: Blanchon (2000). Also: Idiata-Mayombo (1998).
NJABI (B50)	Closely related varieties. Detailed studies: Hombert & Moule (1988), Marchal-Nasse (1989), Blanchon (1987).	Nzebi, Wandji and other varieties have seven (phonemic) vowels in C, (though not directly related to the 7V of Proto-Bantu) and 5V in C <sub>2</sub> . Spirantization.
MBETE (B60)	Three major varieties: Mbaama (7V), Kaningi (7V+phonemic length) and Ndumu (5V). Mbete (B61) is a dialect of Mbaama. Ndumu: four dialects. Members of B60 undergo pressure from B50 and B70.	Spirantization: pf and bv. Flap.
TEKE (B70)	Represented in Gabon by two varieties (acc. to Jacquot (1978)). Most of Tege is spoken in DRC and Congo. Tsaayl: extinct in Gabon at present? Fontaney (1984). Several dialects.	5V. Distinctive vowel length. Nasalized vowels in some dialects due to the loss of nasal consonants (Hombert 1986). Spirantization.
KONGO (H10)	Represented in Gabon by Vili. Other varieties spoken in Congo-Brazzaville. Overview of B40-H10: Blanchon (2000).	H12a and B40 (especially B44) share structural features: 5V, tone cases, spirantization, lexical apomorphies, etc.
Baka-Gundi	Baka: Ubangian language variety. Most probably related to language spoken by Baka populations in Cameroon and DRC. Baka-speakers all speak Fang.	No noun classes. 7V. Complex tone system. Sound inventory quite similar to nearby Bantu. Recent and ancient loanwords from several contiguous and non-contiguous Bantu languages (mainly A75, B10, B20 and B30).

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Ligne de fracture traversant le Gabon :

**bantou du Nord-Ouest**  
(A34, A75, A83, A85b, B10,  
B20, B30)

vs.

**bantou du Centre-Ouest**  
(B40, B50, B60, B70, H12a).

Nombre de voyelles  
Spirantisation des  
consonnes  
Innovations lexicales  
Innovations morpho-  
logiques

Convergences !

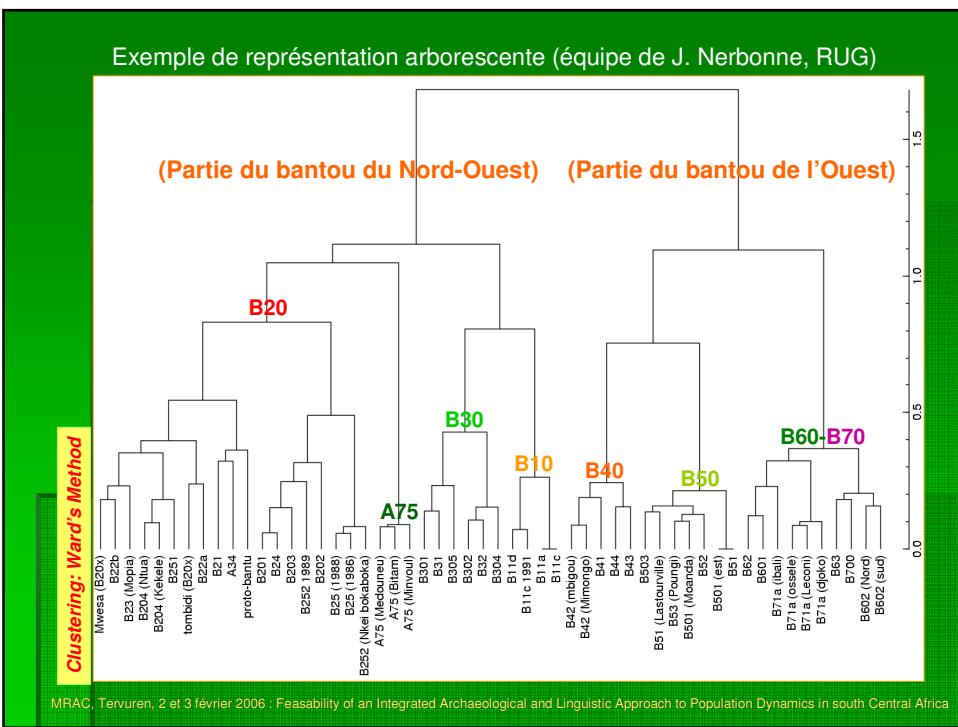
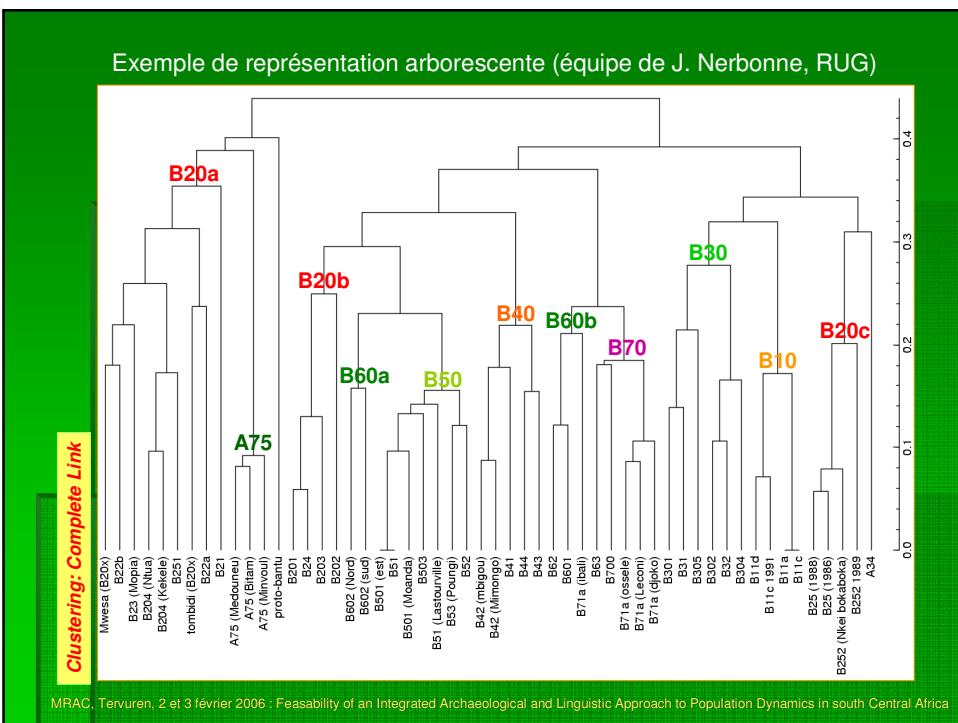


MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

### Etudes lexicostatistiques

- Bastin & al. (1991).
- Travaux de l'équipe de John Nerbonne (RUG).
- Besoin de méthodes de calcul plus sophistiquées et de représentations plus fiables et réalistes.

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa



## Au-delà des études lexicostatistiques (1)

- Le problème de la complexité des rapports : convergences, recomposition continue de l'espace, multilinguisme omniprésent, etc.
- Unité interne de certains groupes (*B20, B60, ...*).
- Articulation entre les groupes, puis entre les groupes de niveau supérieur, etc.
- Besoin d'un travail comparatif très approfondi.
- Aperçu des travaux en cours.

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Grand tableau des lexiques du Gabon (*Medjo-Mv  , Idiata, Mokrani, Van der Veen*)

1 entrée	fran��ais	anglais	proto-bantu	A34 (benga)		A75 de Bitam		A75 de Minvoul		A75 de Medouneu		B11d (dyumba)		B11a (mpongw)	
				Singulier	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel	P
3 1	bouche	mouth	ku��	udumbu	apu	mapuu	apu	mapuu	unu	manu	oywana	aywana			
4 2	œil	eye	*w��s, *w��ns, *w��s	dih��	dzi��	mu-	dzi��	mu-	dzi��	mu-	intuo	antio	intj��		
5 3	t��te	head	*m��, *m��	molo	n��	minilo	n��	mino	n��	mino	ewondzo	wondzo	ewondzo	won-	
6 4	poil	hair (not on head)	me��to	za��	za��	za��	za��	za��	za��	za��	omwa	imya			
7 5	dent	tooth	*w��m, *w��g��	ihogga	au��	maeo��	au��	maeo��	au��	maeo��	ino	ano	ano	ano	
8 6	langue	tongue	*n��m��	yeem	oyem	ayem	oyem	ayem	oyem	oyem	entme	inome	onwe	inew	
9 7	nez	nose		p��no	etw��n	mw��n	etw��n	mu			ompombo	impombo			
10 8	oreille	ear	*m��, *m��	dito	ab	ma��b	ab	ma��b	ab	ma��b	oyyi	areyi	oyyi	arey	
11 9	cou	neck	*k��p��, *k��t��	ibulu	kij	makij	kij	makij	kij	makij	ompele	impele	gori	gori	
12 10	sein	breast (woman)	*b��t��, *b��t��	dik��	abe��	mat��b	abe��	mat��b	abe��	mat��b	iyen	ambent	ibent	amb��	
13 11	bras	arm	*k��k��, *k��m��	enam	binam	enam	binam	enam	binam	oy��	ay��	ayo	ayo	ago	ago
14 12	ongle	nail	*w��k��, *w��s��	pando	dze��n	bcp	dze��	be	dze��n	bep	oyra	ifera			
15 13	jambe	leg	*w��k��, *w��s��	engo	abo	mabo	abo	mabo	abo	mabo	oyolo	ayolo	pende	pende	
16 14	fesse	buttock	*w��k��, *w��s��	nakande	akon	mekun	akon	mekun	akon	mekun	ara	ara			
17 15	ventre	belly	*w��m��	ihudu	abum	tabum	abum	tabum	abum	tabum	iwumu	ambumu	iwumu	amb��	
18 16	nombril	navel	*w��s��	itudo	dsp	mop	dsp	mop			iroro	aroro	iroro	aror��	

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Tableau comparatif en construction (*Van der Veen*)

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

Tableau des réflexes C, V & tons (*Medjo-Mvé, Van der Veen*)

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Au-delà des études lexicostatistiques (2)

- La moisson est abondante, mais les ouvriers peu nombreux !...

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Plan

- L'étude des langues du Gabon à travers le temps
- L'état actuel des recherches en synchronie
- L'état actuel des recherches en diachronie
- Perspectives



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Les langues du Gabon autrefois

- Origine des langues et peuplement progressif du territoire
- Publications récentes de Mouguiama-Daouda.
- Mouguiama-Daouda & Van der Veen (2005) : B10-B30.
- Profondeur historique des séparations et problèmes de datation (glottochronologie).
- Ordre relatif des séparations : consensus.
- Carte occupation progressive du Gabon (ci-après).
- Parallèles possibles avec les résultats les plus récents de l'archéologie. [Présentation Clist, Mouguiama-Daouda & Mayer. Et Clist (2005).]

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

### Gabon : principales voies migratoires (inférées d'études diachroniques)



Système de références d'après Maho (2003).

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasibility of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Plan

- L'étude des langues du Gabon à travers le temps
- L'état actuel des recherches en synchronie
- L'état actuel des recherches en diachronie
- Perspectives



MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa

## Perspectives

- ✓ Prise en considération de la morphologie verbale, de la tonologie, de la syntaxe : mise en évidence de critères supplémentaires de classification.
- ✓ Structure interne du B20 ; rapports de ce groupe avec les autres.
- ✓ Etude de certains parlers spécifiques (i.a. parlers pygmées).
- ✓ Application de nouvelles méthodes de calcul.
- ✓ Comparaison poussées des données lexicales et morphologiques disponibles.
- ✓ Semaine de manifestations (grand public et spécialistes) à Libreville : juillet 2006.

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa



Merci ...

MRAC, Tervuren, 2 et 3 février 2006 : Feasability of an Integrated Archaeological and Linguistic Approach to Population Dynamics in south Central Africa